

Bringing Indonesian scripts and local languages to GNOME

by Ahmad Haris

Beijing, May 2014



GNOMETM.ASIA
Summit

About me

- Public Relation of BlankOn Linux Project
- Was Project Manager of BlankOn Linux Distribution
- CEO of KodeKreatif
- Part Time Developer at Ministry of Information and Communication
- Part Time Developer at Ministry of Technology
- Involved with Linux Community in Indonesia

Background

- \pm 17.508 islands
- \pm 1.340 tribes
- \pm 746 local language
- \pm 13 traditional script





- Usually, people can speak two language (except in big city)
- Only few people able to write/read their local script (1 in 1000 ?)

Background

- **BlankOn Distribution**

(<http://blankonlinux.or.id>)

Indonesian GNU/Linux distribution based on GNOME and Debian

Use Manokwari Desktop (<http://manokwari.blankonlinux.or.id>)

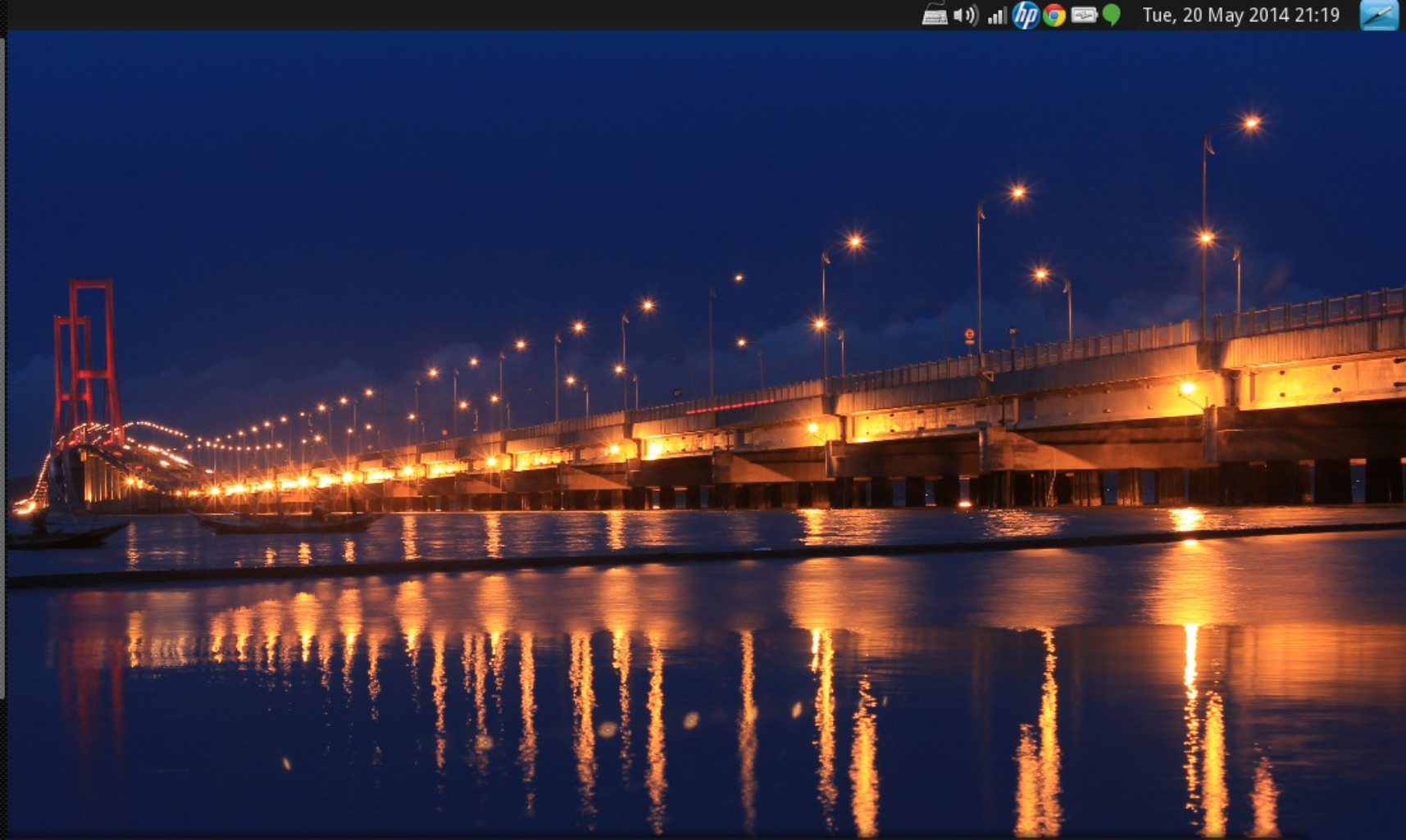
Manokwari is Desktop shell for GNOME 3 with Gtk+ and HTML5 frontend

Applications

- Accessories >
- Games >
- Graphics >
- Internet >
- Office >
- Programming >
- Sound & Video ▾

- Audacious
- Audacity
- Brasero Disc Burner
- Cheese Webcam Booth
- EasyTAG
- QjackCtl
- Qsynth
- SMPlayer
- Sound Recorder
- tuxguitar
- Videos
- VLC media player

Sundry >



at IRC Google Chrome Firefox WireframeSketc... gitg Terminal Geany LibreOffice Pidgin

Background

- Promoting Culture



Problems

- Geographic area
- Knowledge
- Interest
- Commitment
- Contribution to Upstream

Problems

- Geographic area
length of landscape : $\pm 5,154.7$ km



Problems – Geographic area



Problems

- Knowledge



Problems - Knowledge

- Only few people in big city able to speak local language
- Only few people able to write/read their local script. Maybe 1 in 1000
- Technology – Input Methode : SCIM, IBUS

Problems

- Interest

For many people, learning local language is not prospective.

- Commitment

Easy come, easy go

Problems

- Still no contribution to upstream

What we have?

- BlankOn Distribution
- Translation Center (base on Transifex)
<https://i15n.blankonlinux.or.id>

What we have?

Selamat Datang di Proyek Penerjemahan BlankOn

Proyek Penerjemahan BlankOn bertujuan untuk menerjemahkan antarmuka BlankOn menjadi bahasa Indonesia atau bahasa Daerah Indonesia.

Silakan baca panduan wiki [Tim Penerjemah BlankOn](#) untuk memulai.

Find projects by name, description, etc.

[Search Projects](#)

Latest Projects

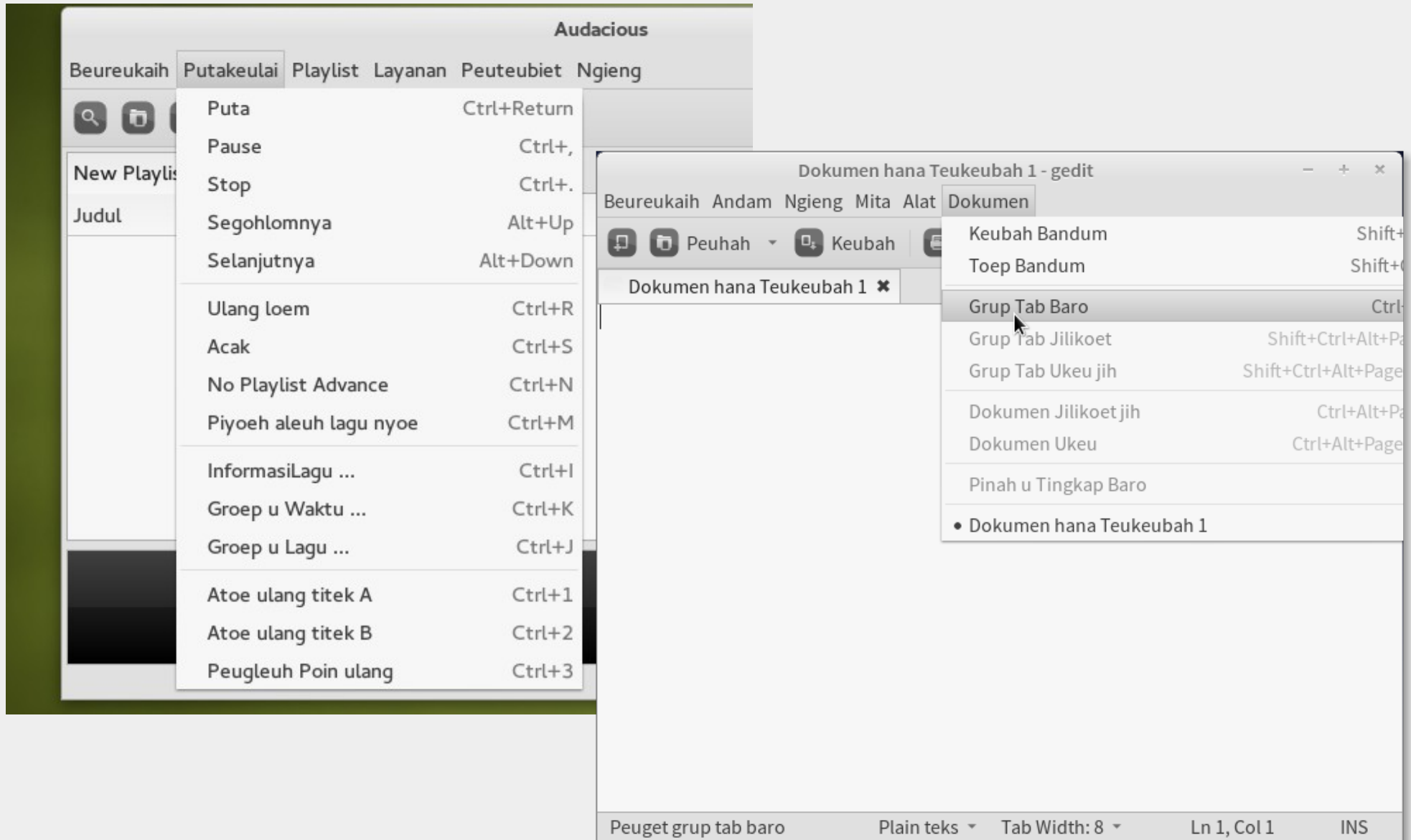
- [BlankOn](#) - BlankOn
- [Rote](#) - Penerjemahan BlankOn Rote
- [Aku](#) - Penerjemahan BlankOn Authentication
- [BlankOn Panel](#) - Penerjemah BlankOn Panel
- [Trac](#) - Penerjemahan Trac

You could also browse through [all projects](#).

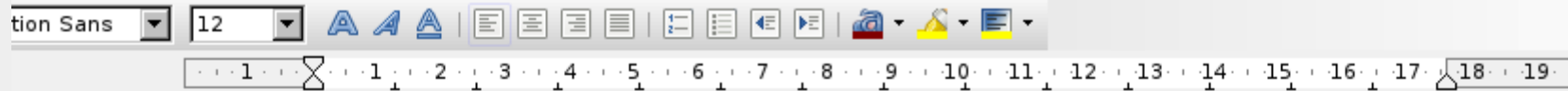
Result

- Local language : Banyumas & Aceh
Java & Sasak (on going)
- Local Scripts : Bali, Batak Toba, Buginese,
Jawa, Rejang, Sundanese

Result : Local Language



Result : Local Script



Bali	ꦧꦭꦶ
Batak Toba	ꦧꦠꦏ꧀ꦠꦺꦧ
Buginese	ꦧꦸꦒꦶꦤꦺꦴꦱꦺ
Jawa	ꦗꦮ
Rejang	ꦫꦺꦗꦁ
Sundanese	ꦱꦸꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦺ



What we must do?

- Encourage people to contribute
- Workshop

Cooperate with another organization / university
/ local community

- Going to Upstream

Contact me

- Email : me@princeofgiri.com
- Twitter : [@princeofgiri](https://twitter.com/@princeofgiri)
- Facebook : facebook.com/ahmadharis
- Blog : <http://ahmadharis.wordpress.com>